



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ПОД ЭГИДОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО УЧРЕЖДЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА

Distr.
LIMITED

A/CONF.183/C.1/WGGP/L.4/Add.2
2 July 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Рим, Италия
15 июня - 17 июля 1998 года

КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА
Рабочая группа по общим
принципам уголовного права

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ОБЩИМ ПРИНЦИПАМ УГОЛОВНОГО ПРАВА

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Рабочая группа провела два дополнительных заседания 30 июня и 2 июля 1998 года для рассмотрения остальных статей части 3. Настоящим Рабочая группа препровождает Комитету полного состава для рассмотрения следующие статьи: статью 23 [, пункты 5 и 6,] и статью 32.

II. ТЕКСТЫ ПРОЕКТОВ СТАТЕЙ

Часть 3. Общие принципы уголовного права

Статья 23

Индивидуальная уголовная ответственность

...

[5. Без ущерба для любой индивидуальной уголовной ответственности физических лиц по настоящему Статуту 1/ Суд может также обладать юрисдикцией в отношении юридического лица за преступление по настоящему Статуту.

1/ Эта новая формулировка была включена для замены бывшего пункта 6 статьи 23 (A/CONF.183/2/Add.1): "Уголовная ответственность юридических лиц не исключает уголовной ответственности физических лиц...".

Суд может выносить решение в отношении юридического лица, если:

- a) обвинения, предъявленные Прокурором 2/ против физического лица, содержат упоминание юридического лица; и
- b) обвиняемое физическое лицо занимало ведущее положение в составе юридического лица в качестве агента, члена, представителя или служащего этого юридического лица во время совершения преступления; и
- c) преступление было совершено физическим лицом, действовавшим от имени и с согласия этого юридического лица и в ходе своей деятельности; и
- d) это физическое лицо было осуждено.

Для цели настоящего Статута "юридическое лицо" означает корпорацию, конкретная и реальная цель которой отвечает частным интересам, а не государство или иной государственный орган, осуществляющий государственные полномочия, или межгосударственный международный орган 3/.

6. Судебное разбирательство 4/ в отношении юридического лица на основании настоящей статьи производится в соответствии с настоящим Статутом и Правилами процедуры и доказывания. Прокурор может представить обвинения против физического и юридического лица вместе или раздельно. Рассмотрение дел физического лица и юридического лица может быть совместным 5/.

2/ Формулировка должна быть согласована с окончательной формулировкой в части 5.

3/ Применимое право в соответствии с настоящим Статутом определено в статье 20.

4/ NB: сноска 45 на стр. 43 документа A/CONF.183/2/Add.1 гласит: "Выражение "судебное разбирательство" относится как к проведению расследования, так и к уголовному преследованию".

5/ NB: Правила процедуры и доказывания Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии содержат правило 48, Соединение обвиняемых: "Лица, обвиняемые в совершении одного и того же или разных преступлений в ходе одной и той же операции, могут быть обвинены и судимы совместно". Документ Организации Объединенных Наций IT/32/Rev.9 от 5 июля 1996 года (на русский не переведен). Правило 82 А гласит: "На совместных судебных разбирательствах каждому обвиняемому предоставляются те же права, как если бы его судили отдельно".

В случае осуждения юридическое лицо может понести наказания, указанные в статье 76 6/. Применение этих мер наказания обеспечивается в соответствии с положениями статьи 99 7/.]

Статья 32

Приказы начальника и предписание закона

1. Тот факт, что преступление, указанное в статье 5, было совершено по приказу правительства или начальника, будь то военного или гражданского, не освобождает преступника от уголовной ответственности, за исключением случая, когда:

а) это лицо было юридически обязано исполнять приказы правительства или данного начальника; и

б) это лицо не знало, что приказ был незаконным; и

с) приказ не был явно незаконным.

2. Для целей настоящей статьи приказы о совершении преступления геноцида или преступлений против человечности являются явно незаконными 8/.

6/ После достижения окончательной договоренности по статьям 76 и 99 ссылки на эти статьи могут быть опущены.

7/ То же.

8/ Некоторые делегации готовы согласиться с включением в этот пункт преступлений против человечности при том понимании, что определение преступлений против человечности будет достаточно точным и в нем будет указываться достаточно высокая степень *mens rea*, включая осознание тяжести и масштабов преступления.